

DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS Y CLÁSICAS

Chris Shea, Jefe de Departamento

www.bsu.edu/languages

El Departamento de Lenguas Modernas y Clásicas ofrece programas tanto en lenguas antiguas como en lenguas modernas extranjeras y trabaja en colaboración con otros programas y departamentos para combinar la formación en lenguas extranjeras con otras áreas del conocimiento. La enseñanza en todas las lenguas se apoya en el uso de salones de clase con recursos electrónicos, laboratorios multimediales para el aprendizaje de las lenguas y una amplia variedad de programas de intercambio para estudiar en el extranjero durante el verano o durante el año académico, al igual que programas de intercambio estudiantil.

El Departamento ofrece formación en lenguas extranjeras a aquellos estudiantes que deseen adquirir una amplia formación académica internacional, enriquecer sus conocimientos para determinada carrera, obtener una certificación para enseñar, viajar, trabajar o vivir en el extranjero o incluso trabajar como traductores.

Los estudiantes pueden obtener créditos por estudios en lenguas extranjeras que hayan cursado previamente, bien sea a través de exámenes de clasificación nacionales o departamentales. Los estudiantes que posean estudios previos en lenguas extranjeras y que deseen continuar con el estudio de estas lenguas en la Universidad, pueden tomar el examen de clasificación del Departamento durante el programa de orientación de verano o en cualquier momento durante el año académico. Estos exámenes permiten ubicar al estudiante en la clase más apropiada a su nivel de conocimientos. Los estudiantes que hayan completado más de dos años de estudios en lenguas extranjeras en la educación secundaria, generalmente no pueden inscribirse en el nivel 101 de la lengua respectiva con el propósito de recibir créditos, excepto en Chino, Japonés y Alemán, o mediante autorización del Jefe de Departamento. Los estudiantes admitidos en un nivel superior al primer año, pueden recibir créditos por los cursos inferiores (nivel 100) si obtienen una nota C o superior en el curso para el que han sido admitidos de acuerdo con el examen de clasificación. Para obtener créditos por los cursos inferiores, el estudiante debe haber tomado el examen de clasificación y tener registro del puntaje obtenido en dicho examen. Los hablantes nativos de una lengua extranjera que hayan cursado la educación secundaria en sus países de origen no pueden obtener créditos por el primero o segundo año de estudio de su lengua nativa.

Durante el último año de estudios académicos, los estudiantes cuya área mayor sea francés, alemán, japonés o español, deben tomar un examen de proficiencia que determina sus competencias en seis áreas: lectura, escritura, escucha, habla, gramática y cultura. De la misma forma, los estudiantes de lenguas clásicas deben tomar un examen de proficiencia que determina sus competencias en tres áreas: traducción, gramática y cultura. Toda excepción a estos requerimientos debe ser

autorizada por el Jefe de Departamento. Los resultados de los exámenes quedan a disposición de los profesores con el fin de evaluar los objetivos programáticos. El examen de Lenguas Modernas está basado en los contenidos, procedimientos y normas publicados por el Consejo Americano para la Enseñanza de Lenguas Extranjeras (*American Council on the Teaching of Foreign Languages*) y por el Servicio de Pruebas Educativas (*Educational Testing Services*).

Los estudiantes deben determinar en conjunto con los docentes consejeros en lenguas extranjeras los cursos que se ajustan a sus necesidades académicas. Los niveles 100 y 200 en lenguas extranjeras son secuenciales y deben ser tomados en el orden establecido. Sólo los niveles 200 y superiores pueden ser tenidos en cuenta para aplicar a la certificación de un área menor o mayor, excepto para Chino, Griego y Cultura Clásica, en cuyos casos los cursos del primer año pueden ser tenidos en cuenta.

ÉNFASIS EN CULTURA CLASICA, 33 horas

PREFIJO	N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS
		6 horas de Griego (GRK) o Latín (LAT) en el nivel de pregrado.	6
CC	201	Cultura y Civilización Griega	3
	202	Cultura y Civilización Romana	3
	301	Lit. Clásica en Traducción en Inglés	3
	305	Mitología Clásica y Teoría	3
HIST	461	Grecia	
		ó	
HIST	462	Roma	3
COMM	420	Retórica Clásica	3
HIST	461	Grecia	
		ó	
HIST	462	Roma	3
PHIL	300	Historia de la Antigüedad	3
POLS	312	Pensamiento Occidental	3

Se recomienda que los estudiantes tomen CC 105 antes de tomar CC 201 o 202. CC 105 cuenta como parte de las 36 horas requeridas para el énfasis.

Sólo tres créditos de los niveles CC 101 y 102 pueden contarse para el énfasis.

Sólo 6 créditos de de los cursos que no pertenezcan a CC, GRK, LAT ó HIST pueden contarse para el énfasis.

ÉNFASIS EN LENGUAS CLÁSICAS, 33 horas

PREFIJO N° TÍTULO ABREVIADO CRÉDITOS/HORAS

Opción: Latín

LAT	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	305	Composición (3-6)	3

6 horas de cursos de LAT 6

18 horas de nivel CC 200 o inferiores y/o
cursos de Latín (LAT) y Griego (GRK) 18

33 horas

Opción: Griego

GRK	101	Básico 1	3
	102	Básico 2	3
	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	305	Homero	3

18 horas de nivel CC 200 o inferiores y/o
cursos de Latín (LAT) y Griego (GRK) 18

33 horas

ÉNFASIS EN FRANCÉS, 33 horas

PREFIJO N° TÍTULO ABREVIADO CRÉDITOS/HORAS

FR	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	301	Conversación	3
	302	Composición	3
	360	Intr. Lit. Fr.	3

18 horas de nivel 300 y 400 de cursos de FR 18

33 horas

ÉNFASIS EN ALEMÁN, 33 horas

PREFIJO N° TÍTULO ABREVIADO CRÉDITOS/HORAS

GER	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	301	Conversación	3
	302	Composición	3

21 horas de nivel 300 y 400 de cursos GER 21

33 horas

ÉNFASIS EN JAPONÉS, 34 horas

PREFIJO	N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS
JAPAN	201	Intermedio 1	4
	202	Intermedio 2	4
	301	Avanzado 1	4
	302	Avanzado 2	4
	334	Cultura y Civilización	3
	337	Lingüística	3
	401	Literatura Contemporánea	3
HIST	496	Japón Moderno	3
6 horas de nivel 300 y 400 de cursos JAPAN			6

34 horas

ÉNFASIS EN ESPAÑOL, 33 horas

PREFIJO	N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS
SP	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	301	Conversación	3
	302	Composición	3
	360	Intr. Lit. Esp.	3

18 horas de nivel 300 y 400 de cursos de SP 18

33 horas

SEGUNDO ÉNFASIS EN CHINO, 19 horas

PREFIJO	N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS
CH	101	Básico 1	4
	102	Básico 2	4
	201	Intermedio 1	4
	202	Intermedio 2	4
HIST	495	China Moderna	3

19 horas

SEGUNDO ÉNFASIS EN CULTURA CLÁSICA, 15 horas

PREFIJO	N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS
CC	301	Lit. Clásica. Trad. (3-6)	3
	305	Mitología Clásica	3

9 horas de cursos CC, GRK y LAT 9

15 horas

SEGUNDO ÉNFASIS EN LENGUAS CLÁSICAS, 15 horas

PREFIJO N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS
-------------------	-------------------------	-----------------------

Opción: Latín

LAT	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	305	Composición	3

6 horas de nivel 300-400 decursos CC y LAT 6

15 horas

Opción: Griego

GRK	101	Básico 1	3
	102	Básico 2	3
	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	305	Homero	3

15 horas

SEGUNDO ÉNFASIS EN FRANCÉS, 15 horas

PREFIJO N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS
-------------------	-------------------------	-----------------------

FR	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	301	Conversación	3
	302	Composición	3

3 horas de nivel 300 y 400 de cursos FR 3

19 horas

SEGUNDO ÉNFASIS EN ALEMÁN, 15 horas

PREFIJO N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS
-------------------	-------------------------	-----------------------

GER	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	301	Conversación	3
	302	Composición	3

3 horas de nivel 300 y 400 de cursos GR 3

19 horas

SEGUNDO ÉNFASIS EN JAPONÉS, 19 horas

PREFIJO N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS	
JAP	101	Básico 1	4
	102	Básico 2	4
	201	Intermedio 1	4
	202	Intermedio 2	4
	334	Cultura y Civilización	3

19 horas

SEGUNDO ÉNFASIS EN ESPAÑOL, 15 horas

PREFIJO N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS	
GER	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	301	Conversación	3
	302	Composición	3

3 horas de nivel 300 y 400 de cursos SP
19 horas

PROGRAMA PARA PROFESORES

El programa para profesores requiere cursos adicionales en métodos de enseñanza. Los cursos de formación profesional se incluyen en esta lista. Sin embargo, el estudiante debe remitirse al Departamento de Pedagogía y a la Escuela de Profesores si necesita las descripciones de estos cursos y/u otros requerimientos profesionales del programa de formación de profesores. Además de los cursos requeridos en métodos de enseñanza, los estudiantes que quieran obtener su licencia para enseñar idiomas extranjeros, deben completar un programa de estudios en el que se hable el idioma que se quiere enseñar. El Departamento de Lenguas Modernas & Clásicas y la Universidad en general, le ofrecen asesoría al estudiante para encontrar el programa adecuado a sus intereses. Puede haber excepciones en la admisión de estudiantes pero dichas excepciones sólo podrán ser autorizadas por el jefe de departamento junto con los profesores que enseñan el idioma dado. (Los estudiantes de latín deben consultar a los profesores de lenguas clásicas para diseñar un programa de estudios culturales). Se requiere también que los estudiantes reúnan y entreguen materiales didácticos para sus portafolios y que éstos se ajusten a los estándares estipulados por el Comité de Estándares Profesionales de Indiana (*Indiana Professional Standard Board*). Para requerimientos específicos, los estudiantes deben consultar la sección de licenciatura de la página Web o el manual.

PROGRAMA DE EDUCACION PARA ESCULA MEDIA Y SECUNDARIA

PREFIJO N°	TÍTULO ABREVIADO	RÉDITOS/HORAS	
<i>Secuencia de Formación Profesional, 40 horas</i>			
FL	150	Introducción a las Lenguas Extranjeras	3
FL	295	Experiencia de Campo en Lenguas Ext.	1
EDMUL	205	Multieducación	3
EDPSY	251	Desarrollo de la Educación	3
	390	Psicología de la Educación	3
FL	395	Métodos y Materiales Enseñanza Lg. Ext.	3
	396	Tecnología y Evaluación en Leng. Ext.	3
EDSEC	380	Educación Secundaria	3
EDJHM	385	Educación Media	3
EDFON	420	Fundamentos Pedagógicos Práctica	3
			12

39 horas

Para información adicional, favor remitirse a la sección de Evaluación de la Formación Profesional/Puntos de Decisión, p. 400

ÁREA MAYOR EN ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS: FRANCÉS, 36 horas

PREFIJO N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS	
FR	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	301	Conversación	3
	302	Composición	3
	334	Cultura y Civilización Antiguas	3
ó	335	Cultura y civilización modernas	3
	360	Introducción a la Literatura FR	3
	401	Historia de la Literatura 1	3
	402	Historia de la Literatura 2	3

12 horas de nivel 300 y 400 en cursos FR 12

36 horas

ÁREA MAYOR EN ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS: ALEMÁN,
36 horas

PREFIJO	N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS
GER	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	301	Conversación	3
	302	Composición	3
	335	Cultura y Civilización	3
6 horas de:			
GER	361	Introducción a la Literatura	1 (3)
	362	Introducción a la Literatura	3 (3)
	363	Introducción a la Literatura	3 (3)
	401	Historia de la Literatura	1 (3)
	402	Historia de la Literatura	2 (3)
15 horas de nivel 300 y 400 en cursos GE			12

36 horas

ÁREA MAYOR EN ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS: JAPONÉS,
37 horas

PREFIJO	N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS
JAPAN	201	Intermedio 1	4
	202	Intermedio 2	4
	301	Avanzado 1	4
	302	Avanzado 2	4
	334	Cultura y Civilización	3
	337	Lingüística	3
	401	Literatura Contemporánea	3
HIST	496	Japón Moderno	3
9 horas de nivel 300 y 400 en cursos JAPAN			9

37 horas

ÁREA MAYOR EN ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS: LATÍN, 36 horas

PREFIJO	N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS
LAT	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	305	Composición (3-6)	3
CC	105	Mundo Clásico	3
	301	Literatura Clásica Tradicional	3

9-12 horas de nivel 300 y 400 en cursos LAT 9-12

9-12 horas de cursos LAT, GRK y CC 9-12

36 horas

ÁREA MAYOR EN ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS: ESPAÑOL, 36 horas

PREFIJO	N°	TÍTULO ABREVIADO	CRÉDITOS/HORAS
SP	201	Intermedio 1	3
	202	Intermedio 2	3
	301	Conversación	3
	302	Composición	3
	303	Gramática	3
	334	Cultura y Civilización Española (3)	3
	ó		
	335	Cultura y Civilización Latinoamericana (3)	3
	340	Lingüística	3
	360	Introducción a la Literatura	
	401	Historia de la Literatura SP	3
	402	Historia de la Literatura LA	3
6 horas de nivel 300 y 400 en cursos SP			6
			36 horas

CULTURA CLÁSICA (CC)

101 Origen de las Palabras y Desarrollo del Vocabulario. (3)

Vocabulario en Inglés derivado del Latín y del Griego, haciendo énfasis en la formación de palabras como una forma de ampliar y enriquecer el vocabulario de los estudiantes. No se requiere conocimientos de latín o del Griego.

102 Terminología Científica Basada en Latín y Griego. (3)

Análisis, formación y reconocimiento de vocabulario técnico derivado del Latín y del Griego, utilizado comúnmente en las ciencias de la vida y la Medicina. No se requiere conocimiento de latín o de griego.

105 Introducción al Mundo Clásico. (3)

Principales elementos de las civilizaciones griega y romana –su historia, instituciones políticas, arte, literatura y filosofía. Exploración la naturaleza de la contribución de las civilizaciones occidentales a través de conferencias, lecturas y material audiovisual.

201 Vida Cultural de la Grecia Antigua. (3)

Una mirada profunda de los valores culturales griegos, costumbres e instituciones tales como el individualismo, el ideal de belleza, la experimentación social, la competitividad y la curiosidad intelectual, evidenciados en fuentes primarias.

202 Vida Cultural de la Roma Antigua. (3)

Una mirada profunda a los valores, costumbres e instituciones romanas como el respeto a las tradiciones, las leyes, la responsabilidad social, y la pericia técnica, evidenciadas en fuentes primarias.

203 El Mundo Clásico en el Cine. (3)

Aspectos de la civilización antigua captados en el cine (como la historia romana, la mitología griega, etc.). Una evaluación de la precisión de las representaciones a través de la comparación de ésta con fuentes originales. El lugar de dichas películas en la historia del cine. Los temas pueden variar.

205 Mitologías del Mundo. (3)

Mitología clásica (Griega y Romana) va a representar la tradición occidental en un estudio comparativo con otras mitologías del mundo. Hace énfasis en la comprensión de mitologías como sistemas culturales simbólicos que expresan los valores de la sociedad.

301 Literatura Clásica en la Traducción en Inglés. (3-6)

Ejemplos de las obras más importantes de la literatura griega y romana y su permanente influencia en la literatura occidental. Se alterna el énfasis en prosa y poesía semestralmente. Se puede obtener un total de 6 créditos.

302 La Mujer en la Antigüedad. (3)

Estudio sobre la mujer en las Grecia y Roma antiguas, basado en evidencias de fuentes literarias y no literarias. Explora la influencia de las instituciones sociales, políticas y legales en el estatus de la mujer y en sus relaciones con el hombre.

303 Cultos Griegos y Romanos. (3)

Introduce la religión de los antiguos griegos y romanos y examina la naturaleza de sus cultos y especulaciones teológicas. Los temas incluyen oraciones, sacrificios, fiestas, rituales, escrituras, mitos, clero, etc.

304 La Ciudad Antigua. (3)

La vida en la ciudad antigua es reflejada en fuentes arqueológicas y literarias. El concepto de ciudad, su arte y arquitectura, con especial énfasis en la Atenas de Pericles y la Roma de Augusto.

305 Mitos y Teoría Clásicos. (3)

Temas sobresalientes de la mitología clásica: creación, la sagrada familia y la familia humana, la vida del héroe, la búsqueda, monstruos, etc. El estudio y empleo de teorías modernas de análisis: mito-ritual, psicológico, estructuralista, etc.

Prerrequisito recomendado: CC 205.

401 Épica Antigua. (3)

Épicas griegas y romanas estudiadas como géneros y como predecesores de la épica occidental y como reflejo de sus culturas. Las lecturas pueden variar.

Prerrequisito: CC 105, 301 o autorización del docente.

402 Drama Antiguo. (3)

Tragedia y comedia griegas y romanas estudiadas como géneros y como predecesoras del drama occidental y como reflejo de sus culturas. Las lecturas pueden variar.

Prerrequisito: CC 105, 301 o autorización del docente.

403 Historiografía Antigua. (3)

Examina el origen y el desarrollo del género de la historia antigua así como la naturaleza de los testimonios antiguos y otros registros. La lista de autores incluye Heródoto, Tucídides, Plutarco, Livio, Tácito y Suetonio.

Prerrequisito: CC 105 y/o CC 201,202, 301, HIST 461 o 462

404 Tópicos Especiales de la Antigüedad. (3)

Temas especiales de investigación en la cultura clásica. Incluye periodos, autores y diversos tópicos y métodos.

Prerrequisito: CC 401, 402, 403 o autorización del docente.

498 Lecturas. (1-9)

Lecturas personalizadas o investigación dirigida para permitir a los estudiantes explorar tópicos especiales de la antigüedad clásica.

Un total de 9 horas de crédito puede ser obtenido.

CHINO (CH)

101 Chino Básico 1. (4)

El primer curso de lengua china

102 Chino Básico 2. (4)

El segundo curso de lengua china

Prerrequisito: CH 101

201 Chino Intermedio 1. (4)

Diseñado sobre las bases del primer año de estudio de lengua China para ayudar a los estudiantes a alcanzar mayor fluidez oral y para enfatizar la lectura de textos con caracteres chinos que contengan formas tanto antiguas como simplificadas. La gramática se enseña a través del uso de modelos de oración y se practica la escritura de caracteres. Se incluyen también algunos aspectos tradicionales y contemporáneos de la cultura china.

Prerrequisito: CH 102

202 Chino Intermedio 2. (4)

Diseñado para construir sobre los cimientos anteriores y ayudar a los estudiantes a obtener una mejor fluidez en cuatro habilidades básicas: escucha, habla, lectura y escritura. Con la ayuda de un diccionario, los estudiantes leerán periódicos, historias cortas y ensayos de autores modernos. También escribirán pequeñas composiciones en Hanzi acerca de sus lecturas.

Prerrequisito: CH 201

301 Lectura en Chino para Principiantes. (3)

Un curso diseñado para desarrollar habilidades en lectura de ensayos simples, historias cortas y artículos de periódico escritos en chino, haciendo uso de aproximadamente 2.000 caracteres y con la ayuda de un diccionario.

Prerrequisito: Dos años de chino en nivel universitario o su equivalente.

302 Literatura China en la Traducción en Inglés. (3)

Una breve revisión de los principales tendencias y obras literarias chinas, a través del uso de selecciones de obras maestras de la poesía, mitos, leyendas, historias cortas y novelas, así como también ensayos, cuentos y novelas contemporáneas.

Prerrequisitos: dos años de chino a nivel universitario o su equivalente.

LENGUAS EXTRANJERAS (FL)

150 Introducción a la Educación en Lenguas Extranjeras en Nivel Secundario. (3)

Una introducción a la enseñanza de lenguas extranjeras en la secundaria. Hace énfasis en establecer los fundamentos de la filosofía de la enseñanza, promoviendo habilidades básicas para la enseñanza de las lenguas extranjeras e iniciando la preparación para la licenciatura en enseñanza. Promueve discusiones en torno a los estándares nacionales para la enseñanza de las lenguas extranjeras y el desarrollo inicial del portafolio digital.

No abierto para estudiantes con crédito en EDSEC 150

205 El Mundo Francófono. (3)

Una revisión de la historia política, cultural y literaria de las áreas colonizadas por Francia: Québec, el Caribe, África del Norte, África Occidental. Los temas incluyen la geografía, gobierno y las diferencias entre las colonizaciones Francófonas y Anglófonas mediante la utilización de obras socio-políticas y literarias.

295 Experiencia de Campo en Lenguas Extranjeras. (1)

Primeras experiencias de campo en clases de lenguas extranjeras en la escuela secundaria. Desarrollo continuo del portafolio digital para la enseñanza y creación de materiales relacionados con el idioma, la cultura y los estereotipos.

299X Temas en Desarrollo/Experimentación. (3-6)

Temas relevantes de la disciplina. El título del curso será anunciado antes de cada semestre.

Un total de 6 créditos pueden ser obtenidos.

305 Literaturas Extranjeras en la Traducción. (3)

Lecturas en traducciones al inglés de obras selectas de los más importantes escritores en alguna de las lenguas extranjeras enseñadas en este departamento. Los temas y las obras pueden variar. No puede ser cursado por estudiantes cuyo énfasis sea en lenguas extranjeras.

306 Culturas Extranjeras a través del Cine. (3)

Estudio de las culturas de los países cuyas lenguas se enseñan en este departamento, a través de películas clásicas y contemporáneas. No puede ser cursado por estudiantes cuyo énfasis sea en lenguas extranjeras.

307 Escritoras Europeas. (3)

Lectura en traducciones al inglés de obras selectas de las más importantes escritoras en lenguas europeas del siglo XX. Los temas y las obras pueden variar. No puede ser cursado por estudiantes cuyo énfasis sea en lenguas extranjeras ni por estudiantes que tengan crédito en EURO 307.

308 Culturas Europea a través del Cine. (3)

Estudio de las culturas de los países europeos a través de películas. Los temas y las películas pueden variar. No puede ser cursado por estudiantes cuyo énfasis sea en lenguas extranjeras.

369 Experiencia Profesional. (3-6)

Experiencia laboral supervisada y remunerada que integra habilidades en lenguas extranjeras y clásicas con puestos relacionados con la carrera en compañías internacionales, la industria turística y agencias locales, estatales y federales. Las tareas pueden La jornada de trabajo puede ser de medio tiempo o de tiempo completo por uno o más semestres en programas de internado o educación cooperativa (co-op).

Prerrequisito: Un mínimo de dos años de estudio de lenguas extranjeras a nivel universitario y la autorización del Jefe de Departamento.

Un total de 6 créditos pueden ser obtenidos.

390 Coloquio en Literatura Extranjeras para Estudiantes de Honor. (2-4)

Lecturas seleccionadas, exploración y discusión profunda de corrientes literarias, movimientos, autores y temas presentes en la literatura extranjera.

Prerrequisito: Para estudiantes honorarios en el nivel júnior o para estudiantes autorizados por el Jefe de Departamento.

Un total de 4 créditos pueden ser obtenidos.

395 Métodos y Materiales para la Enseñanza de Lenguas Extranjeras. (3)

Métodos actuales en la enseñanza de lenguas extranjeras para le escuela secundaria.

Presentaciones, textos, materiales de enseñanza, CAI y otros materiales complementarios. Revisión de literatura profesionales actual, tendencias y requerimientos.

Prerrequisito: 2 años de crédito a nivel universitario o su equivalente en una lengua moderna o clásica y capacidad para alcanzar un programa de enseñanza.

Prerrequisito o clase paralela recomendada: EDSEC 380; EDJHM 385.

396 Tecnología y Evaluación en Lenguas Extranjeras. (3)

Teorías y práctica actuales de tecnología y evaluación en el salón de clases de lenguas extranjeras. Evaluación de recursos, preparación de materiales e instrumentos de enseñanza, articulación e integración de tecnología y evaluación en currículos y planes de clase. Audio, video y tecnologías basadas en computador. Evaluación de escucha, habla, lectura, escritura y cultura.

Prerrequisito recomendado: FL 395.

Abierto únicamente para estudiantes de énfasis en educación.

479 Experiencia Práctica. (3-6)

Experiencia laboral supervisada y sin remuneración que integra habilidades en lenguas extranjeras y clásicas con puestos relacionados con la carrera en compañías internacionales, la industria turística y agencias locales, estatales y federales. Las tareas pueden La jornada de trabajo puede ser de medio tiempo o de tiempo completo por uno o más semestres en programas de internado o educación cooperativa (co-op).

Prerrequisito: Un mínimo de dos años de estudio de lenguas extranjeras a nivel universitario y la autorización del Jefe de Departamento.

Un total de 6 créditos pueden ser obtenidos.

490 Estudio Independiente. (1-9)

Los temas son seleccionados e investigados en colaboración con el instructor respectivo.

Un total de 9 créditos pueden ser obtenidos.

FRANCÉS (FR)

101 Francés Básico 1. (4)

El primer curso en lengua francesa.

102 Francés Básico 2. (4)

Prerrequisito: FR 101

201 Francés Intermedio 1. (3)

Prerrequisito: FR 102

202 Francés Intermedio 2. (3)

Prerrequisito: FR 102

301 Conversación. (3)

Práctica de francés oral para incrementar la fluidez y la autenticidad a través de actividades y conversaciones.

Prerrequisito: Dos años de francés a nivel universitario o autorización del Jefe de Departamento.

302 Composición. (3)

Práctica de francés escrito con revisión de las estructuras gramaticales.

Prerrequisito: Dos años de francés a nivel universitario o equivalente.

303 Gramática. (3)

Estudio avanzado de la gramática francesa haciendo énfasis en la expresión creativa en la lengua de estudio.

Prerrequisito: FR 302 o su equivalente.

334 Civilización y Cultura: El Antiguo Régimen. (3)

Contribuciones francesas desde los comienzos de la Revolución Francesa. Origen de las tradiciones históricas y culturales. Selección de textos complementarios.

Prerrequisito: Dos años de Francés a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe de Departamento.

335 Civilización y Cultura: La Francia Moderna. (3)

Desarrollo de la Francia moderna desde la Revolución Francesa hasta el presente. Asimilación de las tradiciones en la cultura de la era industrial. Selección de textos complementarios.

Prerrequisito: Dos años de Francés a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe de Departamento.

337 Fonética. (3)

Formación de los sonidos del habla en lengua francesa y aplicación de la fonética en la comprensión y habla de Francia. Utilización del alfabeto fonético internacional.

Prerrequisito: Dos años de Francés a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe de Departamento.

338 Francés para Negocios. (3)

Diseñado para familiarizar a estudiantes avanzados de francés con las formas y terminología comerciales utilizadas en los negocios, la banca y la industria.

Prerrequisito: Dos años de Francés a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe de Departamento.

360 Introducción a la Lectura de la Literatura Francesa. (3)

Lecturas selectas de diversos géneros literarios (por ejemplo, drama, lírica, poesía, épica) en diferentes períodos de la historia literaria Francesa. Escritura en diversos tópicos literarios.

Prerrequisito: Dos años de Francés a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe de Departamento.

400 Estudio del Francés fuera del País. (3-9)

Estudio intermedio o avanzado de la lengua francesa, literatura y cultura en algún país del extranjero en donde el francés sea la lengua nativa. Puede incluir seminarios programados durante el viaje.

Un total de 9 créditos pueden ser obtenidos.

401 Historia de la Literatura Francesa 1. (3)

Desde los comienzos hasta 1760. Literatura de la Edad Media, el Renacimiento y el Periodo Clásico hasta 1760.

Prerrequisito: Dos años de Francés a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe de Departamento.

402 Historia de la Literatura Francesa 2. (3)

Desde el período clásico hasta el presente. El desarrollo de las filosofías del siglo XVIII, el romanticismo, el realismo, el naturalismo y el simbolismo en la literatura francesa; la literatura de la Francia moderna.

Prerrequisito: Dos años de Francés a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe de Departamento.

Prerrequisito recomendado: FR 360 o su equivalente.

403 Seminario en Literatura Francesa. (3-9)

El seminario incluye estudios por autor, género, período o tema. Los tópicos anunciados oportunamente.

Prerrequisito: 6 semestres de francés o su equivalente o autorización del Jefe del Departamento.

Un total de 9 créditos pueden ser obtenidos.

404 Seminario en Lengua Francesa o Civilización. (3-9)

El seminario incluye estudios de gramática, estilo, conversación o civilización. Los tópicos anunciados oportunamente.

Prerrequisito: 6 semestres de francés o su equivalente o autorización del Jefe del Departamento.

Un total de 9 créditos pueden ser obtenidos.

498 Lecturas. (1-9)

Lectura individual o investigación que permita al estudiante explorar temas especiales con un instructor individual.

Prerrequisito: Tres años de francés a nivel universitario o su equivalente.

Un total de 9 créditos pueden ser obtenidos.

ALEMÁN (GER)

101 Alemán Básico 1. (4)

Introducción al vocabulario y estructuras necesarios para la comunicación básica en alemán.

102 Alemán Básico 2. (4)

Continuación del estudio del vocabulario y estructuras necesarias para la comunicación en alemán.

Prerrequisito: GER 101 o equivalente.

201 Alemán Intermedio 1. (3)

Estudio de vocabulario y estructuras más avanzados necesarios para la comunicación en alemán.

Prerrequisito: GER 102 o equivalente.

202 Alemán Intermedio 2. (3)

Lectura de autores alemanes representativos con un nivel de dificultad moderado. Revisión de gramática necesaria para leer y escribir en alemán.

Prerrequisito: GER 202 o equivalente.

301 Conversación. (3)

Práctica oral intensiva en alemán y estudio de la gramática para incrementar la fluidez y la habilidad comunicativa en la lengua.

Prerrequisito: Dos años de alemán a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe de Departamento.

302 Composición. (3)

Práctica escrita intensiva en alemán con repaso de las estructuras gramaticales de la lengua.

Prerrequisito: GER 301 o autorización del Jefe del departamento.

303 Gramática. (3)

Estudio avanzado y profundo de la gramática alemana y de la expresión estilística.

Prerrequisito: GER 302 o autorización del Jefe del departamento.

334 Cultura Alemana Contemporánea. (3)

Introducción de las costumbres sociales de la Alemania de hoy través de exposiciones, lecturas y material audiovisual. Comparación entre las culturas estadounidense y alemana. Esta clase se orienta en Inglés. No está dirigida a estudiantes cuyo énfasis sea en alemán excepto para los casos en los que se tenga autorización del Jefe de Departamento.

335 Civilización y Cultura. (3)

Desarrollo de la civilización y cultura alemanas desde los tiempos antiguos hasta el presente. En alemán.

Prerrequisito: Dos años de alemán a nivel universitario o equivalente. O autorización del Jefe del departamento.

337 Fonética. (3)

Formación de los sonidos del habla en lengua alemana y aplicación de la fonética en la comprensión y habla de Alemania. Utilización del alfabeto fonético internacional.

Prerrequisito: Dos años de alemán a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

338 Alemán para Negocios. (3)

Diseñado para familiarizar a estudiantes avanzados de alemán con las formas y terminología comerciales utilizadas en los negocios, la banca y la industria.

Prerrequisito: Dos años de alemán a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe de Departamento.

361 Introducción a la Literatura Alemana 1. (3)

Esta clase está diseñada para desarrollar una apreciación por la herencia literaria de Alemania. Utiliza selecciones de prosa, historias cortas y novelas de la literatura alemana.

Prerrequisito: Dos años de alemán a nivel universitario o su equivalente

362 Introducción a la Literatura Alemana 2. (3)

Selecciones de drama y radio novelas de la literatura de Alemania.

Prerrequisito: Dos años de alemán a nivel universitario o su equivalente

363 Introducción a la Literatura Alemana 3. (3)

Selecciones de poesía, canciones del folclor y baladas de Alemania.

Prerrequisito: Dos años de alemán a nivel universitario o su equivalente

400 Estudio del Alemán fuera del País. (3-9)

Estudio a nivel intermedio o avanzado de la lengua alemana, su literatura y cultura en un país extranjero en donde el alemán sea lengua nativa. Puede incluir seminarios programados durante el viaje.

Un total de 9 créditos pueden ser obtenidos.

401 Historia de la Literatura Alemana 1. (3)

Literatura alemana desde sus orígenes hasta la era de Goethe. Una revisión de las tendencias literarias alemana desde los primeros tiempos hasta el período clásico.

Prerrequisito: Dos años de alemán a nivel universitario o su equivalente.

402 Historia de la Literatura Alemana 2. (3)

Historia de la literatura alemana desde comienzos a finales del siglo XIX. Desarrollo de las filosofías, romanticismo y realismo del siglo XIX.

Prerrequisito: Dos años de alemán a nivel universitario o su equivalente

403 Historia de la Literatura Alemana 3. (3)

Desde finales del siglo XIX hasta el presente, desde el naturalismo hasta la literatura alemana moderna.

Prerrequisito: Dos años de alemán a nivel universitario o su equivalente.

498 Lecturas. (1-9)

Lecturas individuales o investigación que permita a los estudiantes explorar tópicos especiales con un instructor personal.

Prerrequisito: Tres años de alemán a nivel universitario o su equivalente.

Un total de 9 créditos pueden ser obtenidos.

GRIEGO (GRK)

101 Griego Básico 1. (3)

Introducción al griego antiguo. Hace énfasis en el alfabeto, pronunciación, gramática elemental y la preparación de los estudiantes para la lectura del Antiguo y Nuevo testamento en griego.

102 Griego Básico 2. (3)

Prerrequisito: GRK 101 o su equivalente.

201 Griego Intermedio 1. (3)

Revisión intensiva de la gramática y lectura de fuentes del Antiguo y Nuevo Testamento.

Prerrequisito: GRK 102 o su equivalente.

202 Griego Intermedio 2. (3)

Prerrequisito: GRK 201 o su equivalente.

301 Griego Avanzado 1. (3)

Prerrequisito: 9 horas de griego a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

302 Griego Avanzado 2. (3)

Prerrequisito: 9 horas de griego a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

305 Homero. (3)

Lecturas seleccionadas de *la Iliada* y/o *la Odisea*. Estudia los temas de la composición épica, dialectos, arqueología y organización social de la edad de bronce y de la era arcaica y la escolaridad de Homero.

Prerrequisito: Dos años de griego a nivel universitario.

498 Lecturas. (1-9)

Lecturas individuales o investigación que permita a los estudiantes explorar tópicos especiales con un instructor personal.

Prerrequisito: 15 horas de griego a nivel universitario.

Un total de 9 créditos pueden ser obtenidos.

ITALIANO (ITAL)

101 Italiano Básico 1. (4)

El primer curso de lengua italiana.

102 Italiano Básico 2. (4)

Prerrequisito: ITAL 101 o su equivalente.

JAPONES (JAPAN)

101 Japonés Básico 1. (4)

El primer curso de lengua japonesa para principiantes.

102 Japonés Básico 2. (4)

El segundo curso básico de lengua japonesa para principiantes.

Prerrequisito: Japonés 101 o su equivalente.

201 Japonés Intermedio 1. (4)

Diseñado para estudiantes con crédito en japonés 101 y 102. Mayor énfasis en el desarrollo de habilidades como la escucha, habla, lectura y escritura en japonés así como en el incremento de los conocimientos acerca de la cultura japonesa.

Prerrequisito: Japonés 102 o su equivalente.

202 Japonés Intermedio 2. (4)

Diseñado para estudiantes con crédito en japonés 201. Perfeccionamiento de habilidades como la escucha, habla, lectura y escritura en japonés así como el incremento de los conocimientos acerca de la cultura japonesa.

Prerrequisito: Japonés 201 o su equivalente.

301 Japonés Avanzado 1. (4)

Diseñado para estudiantes con crédito en japonés 202. Desarrollo de capacidades en el uso idiomático de la lengua japonesa e incremento de la comprensión de la cultura japonesa.

Prerrequisito: Japonés 202 o su equivalente.

302 Japonés Avanzado 2. (4)

Diseñado para estudiantes con crédito en japonés 301. Perfeccionamiento del grado de fluidez en el uso idiomático de la lengua japonesa y comprensión de la cultura japonesa. Incluye una introducción a algunas de las obras maestras de la literatura japonesa en la traducción.

Prerrequisito: Japonés 301 o su equivalente.

303 Lecturas en Japonés. (3)

Diseñado para la construcción de vocabulario, habilidades de lectura y reconocimiento de *kanji*, con aumento gradual del grado de dificultad de los materiales auténticos empleados: signos, horarios, menús, boletines, páginas informativas y una selección de documentos tomados de periódicos, revistas y literatura contemporánea.

Prerrequisito: Japonés 202 o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

304 Composición. (3)

Diseñado para el desarrollo de la escritura básica de uso diario como correspondencia, formularios, formatos, reportes y composiciones cortas. Hace énfasis en el desarrollo de la gramática, uso del *kanji* y uso de formas convencionales.

Prerrequisito: Japonés 202 o su equivalente o autorización del docente de la clase.

334 Cultura y Civilización Japonesas. (3)

Revisión de los orígenes y del desarrollo de la cultura japonesa: arte, literatura, religión, filosofía, instituciones políticas y sociales desde sus comienzos hasta los tiempos presentes. Es una revisión de las tradiciones culturales para aquellos que tienen un interés general por el Japón. Esta clase es orientada principalmente en Inglés.

Prerrequisito: Japonés 202 o su equivalente o autorización del docente de la clase.

337 Lingüística Japonesa. (3)

Introducción a la lingüística japonesa, particularmente a las estructuras sintácticas y fonológicas y a los patrones de comunicación. Las lecturas y las discusiones incluyen una evaluación de las similitudes y diferencias entre el japonés y el Inglés.

Prerrequisito: Japonés 202 o su equivalente o autorización del docente de la clase.

400 Estudio del Japonés fuera del País. (3-9)

Estudio a nivel intermedio o avanzado de la lengua japonesa, su literatura y cultura, en un país extranjero en donde el japonés sea lengua nativa. Puede incluir seminarios programados durante el viaje.

Prerrequisito: Autorización del Jefe del departamento.

Un total de 9 créditos pueden ser obtenidos.

401 Obras Maestras Contemporáneas. (3)

Lectura y discusión de textos literarios modernos en japoneses centrandó la atención en poesía, cuentos cortos, ensayos y novelas como *País de Nieve* del escritor *Yasunari Kawabata* y *El Templo del Alba* del escritor *Yukio Mishima*. Las lecturas son de traducciones al Inglés y en japonés.

Prerrequisito: Japonés 202 o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

Un total de 6 créditos pueden ser obtenidos pero no más de tres por semestre o periodo.

402 Obras Maestras Clásicas. (3)

Introducción a textos clásicos en japonés de literatura y significado histórico. Incluye *El Cuento de Genji*, *El Cuento de los Heike* y selecciones de otras obras de ficción, poesía, ensayo y drama. Las lecturas son de traducciones al Inglés y en japonés.

Prerrequisito: Japonés 202 o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

Un total de 6 créditos pueden ser obtenidos pero no más de tres por semestre o periodo.

498 Lecturas. (1-6)

Lecturas personalizadas en Inglés o en japonés acerca de un tema japonés seleccionado bajo la asesoría y dirección del instructor.

Prerrequisito: Autorización del instructor.

Un total de 6 créditos pueden ser obtenidos.

LATIN (LAT)

101 Latín Básico 1. (3)

Introducción al latín. Se hace énfasis en pronunciación, gramática elemental, composición y traducción de textos simples escritos en latín.

102 Latín Básico 2. (3)

Prerrequisito: LAT 101 o equivalente.

201 Latín Intermedio 1. (3)

Revisión intensiva de gramática y lecturas de prosa y poesía en latín.

Prerrequisito LAT 102 o su equivalente.

202 Latín Intermedio 2. (3)

Prerrequisito LAT 201 o su equivalente.

301 Introducción a la Prosa 1. (3)

Selecciones de César, Cicerón, Livio y otros.

Prerrequisito: 9 horas de latín a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

302 Introducción a la Poesía 1. (3)

Selecciones de Ovidio, Virgilio y otros.

Prerrequisito: 9 horas de latín a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

303 Introducción a la Prosa 2. (3-6)

Selecciones de Tácito, Suetonio, Salusto y otros.

Prerrequisito: 9 horas de latín a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

Un total de 6 créditos pueden ser obtenidos.

304 Introducción a la Poesía 2. (3)

Selecciones de la comedia romana, Horacio, Cátulo y otros.

Prerrequisito: 9 horas de latín a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

305 Composición en Prosa. (3-6)

Revisión detallada de gramática, análisis del estilo de la prosa latina y composición de textos extensos escritos en latín.

Prerrequisito: 9 horas de latín a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

Un total de 6 créditos pueden ser obtenidos.

401 Historia de la Literatura 1. (3)

Revisión de la literatura latina desde los orígenes hasta la caída de la República.

Prerrequisito: 3 años de latín a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

402 Historia de la Literatura 2. (3)

Panorama de la literatura latina desde Augusto hasta el final del imperio.

Prerrequisito: 3 años de latín a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

403 Seminario en Prosa Latina. (3-6)

Cicerón

Prerrequisito: 3 años de latín a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

Un total de 6 créditos pueden ser obtenidos.

404 Seminario en Poesía Latina. (3-6)

Juvenal, Virgilio y Lucrecio

Prerrequisito: 3 años de latín a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

Un total de 6 créditos pueden ser obtenidos.

498 Lecturas. (1-9)

Lecturas personalizadas o investigación que permita a los estudiantes explorar temas especiales con un instructor individual.

Prerrequisito: 3 años de latín a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

Un total de 9 créditos pueden ser obtenidos.

ESPAÑOL (SP)**101 Español Básico 1. (4)**

El primer curso de lengua española

102 Español Básico 2. (4)

Prerrequisito: SP 101

201 Español Intermedio 1. (3)

Prerrequisito: SP 102 o equivalente.

202 Español Intermedio 2. (3)

Prerrequisito: SP 201 o equivalente.

301 Conversación. (3)

Practica en español oral para incrementar la fluidez y la autenticidad a través de actividades y conversaciones.

Prerrequisito: 2 años de español a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

302 Composición. (3)

Práctica de español escrito con revisión de estructuras gramaticales. Énfasis en composiciones originales.

Prerrequisito: 2 años de español a nivel universitario o su equivalente.

303 Gramática. (3)

Estudio avanzado de la gramática española, haciendo énfasis en expresión creativa en español.

Prerrequisito: 2 años de español a nivel universitario o su equivalente.

334 Civilización y Cultura Españolas. (3)

Una revisión de la historia y la cultura de España a través de presentaciones, lecturas y discusiones.

Prerrequisito: 2 años de español a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

335 Civilización y Cultura Latinoamericanas. (3)

Una vista general de la cultura y las costumbres de los diferentes países de América latina.

Prerrequisito: 2 años de español a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

337 Fonética. (3)

Formación de los sonidos del habla de la lengua española y la aplicación de la fonética y la fonología en la comprensión, habla y enseñanza del español. Uso de alfabeto fonético internacional.

Prerrequisito: 2 años de español a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

338 Español para Negocios. (3)

Diseñado para permitir a los estudiantes avanzados de español familiarizarse con formatos de correspondencia comercial y terminología utilizada en los negocios, la banca y la industria.

Prerrequisito: 2 años de español a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

340 Introducción a la Lingüística Española. (3)

Explora los orígenes de la lengua española; delinea los principales contrastes lingüísticos entre el Inglés y el español e incluye elementos de fonética, fonología, morfología, sintaxis y hechos históricos pertinentes en el desarrollo lingüístico.

Prerrequisito: SP 301, 302 y al menos otro curso de nivel 300 (Se recomienda SP 337).

360 Introducción a la Lectura de Literatura Hispanoamericana. (3)

Lecturas selectas de varios géneros literarios (drama, lírica, poesía, narrativa) de varios periodos de la historia de España y Latinoamérica; escritura sobre temas literarios seleccionados.

Prerrequisito: 2 años de español a nivel universitario o su equivalente o autorización del Jefe del departamento.

400 Estudio del Español fuera del País. (3-9)

Estudio intermedio o avanzado de la lengua española, su literatura y cultura, en un país extranjero en donde el español sea lengua nativa. Puede incluir seminarios organizados durante el viaje.

Un total de 9 créditos pueden ser obtenidos.

401 Historia de la Literatura Española. (3)

Análisis de obras y períodos en la literatura española desde los comienzos hasta el tiempo presente. Las lecturas y discusiones incluyen el estudio de principios básicos de crítica literaria.

Prerrequisito: 2 años de español a nivel universitario o su equivalente.

Prerrequisito recomendado: SP 360.

402 Historia de la Literatura Latinoamericana. (3)

Análisis de obras y períodos en Latinoamérica desde las crónicas hasta el presente. Las lecturas y discusiones incluyen el estudio de principios básicos de crítica literaria.

Prerrequisito: 2 años de español a nivel universitario o su equivalente.

Prerrequisito recomendado: SP 360.

403 Seminario en Literatura. (3-9)

Los temas varían de acuerdo a género, autor o período y son estudiados en profundidad. Estudio amplio de autores de España o Latinoamérica correspondientes a un período determinado. Investigación e informes.

Prerrequisito: SP 360, 401, 402 o su equivalente.

Un total de 9 créditos pueden ser obtenidos.

404 Seminario en Lengua. (3)

Los temas varían y serán anunciados oportunamente. Los temas pueden ser, entre otros, gramática avanzada, lingüística, conversación, composición, traducción o español aplicado a las profesiones.

Prerrequisito: 3 años de español a nivel universitario o su equivalente.

498 Lecturas. (1-9)

Lecturas personalizadas o investigación que permita al estudiante explorar tópicos especiales con un instructor individual.

Prerrequisito: 3 años de español a nivel universitario o su equivalente.

Un total de 9 créditos pueden ser obtenidos.